

FONDAZIONE CALANCA

CALANCA

DELLE ESPLORATRICI

Calanca.info

Edizione 2010 / 2011

Informazioni per i visitatori della nostra valle
Informationen für die BesucherInnen unseres Tales



Fondazione Calanca delle Esploratrici - Pfadfinderinnenstiftung Calancatal
Casa della Monda - CH-6546 Cauco - +41 (0)91 828 13 22
info@calancatal.ch - www.calancatal.ch
CCP 80-1224-5

Indice:

1. Abitazioni e camere di vacanza
2. Alloggi per gruppi
3. Terreni per campeggio
4. Alberghi e ristoranti con camere
5. Ristoranti
6. Artigianato
7. Negozi
8. Vendita diretta in aziende agricole
9. Sport
10. Trasporti
11. Amministrazione
12. Servizi
13. Numeri per le urgenze

Inhaltsverzeichnis:

1. Ferienwohnungen und Zimmer
2. Gruppenunterkünfte
3. Zeltplätze für Gruppen
4. Hotels und Restaurants mit Zimmer
5. Restaurants
6. Kunsthandwerk
7. Geschäfte
8. Verkauf ab Hof
9. Sport
10. Transporte
11. Verwaltung
12. Öffentliche Dienste
13. Notfallnummern

2. Alloggi per gruppi / Gruppenunterkünfte

Posti /
Plätze

Ostello comunale Sta. Maria	6541 Sta. Maria	Cancelleria comunale 091 827 31 20 www.santamaria.ch	<i>cancelleria.sta.maria@bluewin.ch</i>	32
Cà Anna, Monti di Arvigo	6542 Buseno	Katharina Bürki 091 828 10 46 kathabu@bluewin.ch	Rustico sui Monti di Arvigo, 1456 msm, maggio – ottobre Alphütte, 1456 m.ü.M. Mai – Oktober	14
Casa della Gioventù Rodolfo Keller	6545 Landarenca	091 828 10 09 kerodo@bluewin.ch www.landarenca.ch		26
Ostello Ristorante Val Meira	6544 Braggio	091 828 13 10 078 646 81 73 www.valmeira.ch	Per gruppi, famiglie: cucina indipendente Für Gruppen und Familien: eigene Küche vorhanden	24
Casa della Gioventù Fondazione Don Enrico per la gioventù	6545 Selma	Mario Antonio Ghidoni 091 827 12 60 marioantonio@ avv-ghidoni.ch		80
Casa del Pizzò Fondazione Calanca delle Esploratrici	6546 Cauco	091 828 13 22 calanca@swissonline.ch www.calancatal.ch	Grande prato, postazioni per fuochi, forno a legna per pizze Grosse Spielwiese, Feuerstellen, Pizaofen	30
Cà da l'Ava Fondazione Calanca delle Esploratrici	6546 Cauco	091 828 13 22 calanca@swissonline.ch www.calancatal.ch	Frazione di Masciadone, struttura semplice Fraktion Masciadone, einfache Infrastruktur	15
Capanna Buffalora ASAC Associazione Sentieri Alpini Calanca	6548 Rossa	091 828 14 67 079 772 45 13 www.buffalora.ch	Capanna alpina a 2078 msm Berghütte auf 2078 m.ü.M.	24



3. Terreni per campeggio / Zeltplätze für Gruppen

				Posti / Plätze
Comune di Braggio	6544 Braggio	079 409 82 28	Vicino ad Arvigo In der Nähe von Arvigo	
Prato delle Monda Fondazione Calanca delle Esploratrici	6546 Cauco	091 828 13 22 calanca@swissonline.ch www.calancatal.ch	Affittiamo: tende, cucina da campo e utensili Vermietung von Zelten, Lagerküchen und Ausrüstung	50
Al Mulin Fondazione Calanca delle Esploratrici	6546 Cauco	091 828 13 22 calanca@swissonline.ch www.calancatal.ch	Affittiamo: tende, cucina da campo e utensili Vermietung von Zelten, Lagerküchen und Ausrüstung	12
Terreno Augio Comune di Rossa	6548 Rossa	091 828 13 47 cancelleria@rossa.ch		
Terreno Rossa Comune di Rossa	6548 Rossa	091 828 13 47 cancelleria@rossa.ch		

4. Alberghi e Ristoranti con camere / Hotels und Restaurants mit Zimmer

			Apertura / Betrieb	Giorno di riposo / Ruhetag	Camere / Zimmer	Posti / Plätze
Ristorante Bellavista Manuela Gobbi	6541 Sta. Maria	091 827 22 05		Lunedì Montag	3	8
Ristorante Torrione Rodolfo Keller	6545 Landarenca	091 828 10 09 kerodo@bluewin.ch www.landarenca.ch			4	30
Ostello Ristorante Val Meira	6544 Braggio	091 828 13 10 078 646 81 73 www.valmeira.ch	Ristorante: Lug – Ago: tutti i giorni Set – Giu: weekend Restaurant: Jul – Aug: täglich Sept – Juni: Wochenende			24
Albergo Ristorante La Cascata	6547 Augio	091 828 13 12 albergoristorante@lacascata.ch www.lacascata.ch	Giu – Ago: tutti i giorni Juni – Aug.: täglich	Set – Mag: Lunedì Sept - Mai: Montag	10	25
Albergo Ristorante Valbella Guido Papa	6548 Rossa	091 828 11 16			8	16
Albergo Ristorante Alpina Renata Zanardi	6548 Rossa	091 828 11 67		Venerdì Freitag	3	7

5. Ristoranti / Restaurants

			Apertura / Betrieb	Giorno di riposo / Ruhetag	
Ristorante Pizzeria 4 stagioni Valerio Luzzi	6540 Castaneda	091 827 10 27			
Ristorante della Torre Erica Pacciarelli	6541 Sta. Maria	091 827 42 48			
Grotto Baita	6541 Sta. Maria	091 827 37 48	Lug – Ago: tutti i giorni Mag – Giu e Set: Ve - Do Jul – Aug: täglich Mai, Juni und Sept: Fr – So.		
Ristorante La Posta	6542 Buseno	091 827 28 97			Località Molina
Osteria Campagnola	6542 Buseno	091 827 14 51	Sa + Do Sa + So		Bibite Getränke
Ristorante Al Pont	6543 Arvigo	091 828 11 31			Bibite Getränke
Ristorante Pizzeria Al Pont Barbara e Alex	6545 Selma	091 828 13 57 ristorantealpont@gmail.com		Martedì Dienstag	
Pescasportiva	6547 Augio	091 828 11 35 www.pescasportiva.ch	Aprile – Ottobre April - Oktober	Lu + Mar / Mo + Di Giu – Ago / Juni – Aug: solo Lu nur Mo	

6. Artigianato / Kunsthandwerk

Renata Peduzzi	6540 Castaneda	091 827 24 71	Prodotti tessili Patchwork + Krüzlitzich
Nicoletta Silvanti	6540 Castaneda	091 827 31 30	Pittura ad acquarello o matita Malerei mit Wasserfarben und Bleistift
Rita Hänni	6541 Sta. Maria	079 710 85 38 rita.haenni@sunrise.ch www.rita-haenni.ch	Pittura astratto , anche corsi Abstrakte Malerei in Mischtechnik, auch Kurse
Madeleine Paggi	6543 Arvigo	091 828 12 60 079 375 92 41	Bambole di porcellana con muese Puppen aus Porzellan mit Museum
Monika e Urs Vontobel	6543 Arvigo	091 794 14 13 urs.vontobel@tele2.ch www.modellfahrzeugmuseum.ch	Museo di modelli di trasporto Modellfahrzeugmuseum
Mäti Müller	6545 Landarenca	091 828 11 59 078 881 27 37 matimueller@sunrise.ch	Tessitura, tintura e corsi Weben, Färben, Papiergewebe und Kurse
Luciano Berta	6544 Braggio	091 828 13 34 www.braggiotourismus.ch	Lavori a tornio Holzbearbeitung mit Drehbank
Sabina Spinnler	6546 Cauco	091 828 14 40 079 770 30 35 www.cauco-calanca.ch	Ceramica, anche corsi Keramik, auch Kurse

7. Negozi / Geschäfte

Panetteria / Bäckerei Luzzi	6540 Castaneda	091 827 12 52	Su ordinazione Auf Bestellung
Spaccio Calanchino	6543 Arvigo	091 828 11 71 079 822 77 67	Alimentari, anche servizio a domicilio Lebensmittel, auch Hauslieferdienst Ottobre – aprile / Okt. - April : Lu – Ve / Mo – Fr: 08.00 - 12.30 / 14.30 - 17.30 Sa / Sa: 08.00 – 12.30 / 14.30 – 16.30 Maggio – Ottobre / Mai - Oktober: Lu – Ve / Mo – Fr: 08.00 - 12.30 / 14.30 - 18.30 Sa / Sa: 08.00 – 12.00 / 14.30 – 17.30 Ma pomeriggio sempre chiuso/ Di Nachmittag immer geschlossen
Al Negozio e Snack Bar Maria De Togni	6544 Braggio	091 828 12 13 076 454 75 16	Prodotti nostrani (formaggio, salumi...) Panini, Bibite... Einheimische Produkte (Käse, Würste...) Sandwich, Getränke Estate / Sommer (Apr – ott / April – Okt): 8.30 – 18.30 tutti i giorni / täglich Inverno / Winter (Nov – Marzo / Nov – März): 8.30 - 18.00 lunedì pomeriggio chiuso
Bottega Vecchia Posta e Archivio regionale Calanca	6546 Cauco	091 828 10 68 <i>archivioregionalecalanca@ bluewin.ch</i>	Bar caffè; artigianato; specialità della regione; libri, cartoline, archivio Set - Giu: Me + Sa pomeriggio Lug + Ago: Ma – Sa pomeriggio Getränke, Kunsthandwerk, Spezialitäten aus der Region, Bücher, Karten, Archiv Sept - Juni.: Mi + Sa Nachmittag Juli + Aug: Di. – Sa. Nachmittag
Pescicoltura /Fischzucht Werner Siegrist	6547 Augio	091 828 11 35 www.pescasportiva.ch	Trote fresche e affumicate Frische und geräucherte Forellen
Macelleria ambulante / Fahrende Metzgerei Patrick Tamò	Tutta la valle	079 220 40 66 091 829 26 27	Venerdì / Freitag: Rossa 09.00 – 09.30 Augio 09.35 – 10.00 Sta. Domenica 10.05 – 10.20 Selma al ponte 10.30 – 10.45 Selma paese 10.50 – 11.00 Arvigo alto 11.05 – 11.20 Arvigo 11.25 – 11.35 Buseno 11.40 – 12.00 Castaneda 14.00– 14.30 Sta. Maria 14.35 – 15.00 Per eventuali riservepotete telefonare direttamente a 079 220 40 66 Für Reservierungen bitte direkt Kontakt aufnehmen unter: 079 220 40 66

8. Vendita diretta in aziende agricole / Verkauf ab Hof

Mario Peduzzi	6540 Castaneda	091 827 26 57	Miele / Honig
Azienda alla Ressega Famiglia Giuliotti	6542 Buseno	091 827 28 73	Uova Eier
Famiglia Antongnini	6542 Buseno	091 827 31 74	Miele / Honig
Ute Kettler - Bachmann e Martin Bachmann	6544 Braggio	091 828 14 48	Formaggio, carne Käse, Fleisch
Agnese e Luciano Berta	6544 Braggio	091 828 13 34 www.braggiotourismus.ch	Latticini, carne Milchprodukte, Fleisch
Roland Wiederkehr	6544 Braggio	091 828 12 08 www.braggio-refontana.ch	Formaggio, carne di vitello, capretto Käse, Kalbfleisch, Gizzi
Alp de Naucal Martin Bachmann	6544 Braggio	091 828 14 48	Formaggio Käse
Alp Stabiorell Raffaele Berta Nathan Colombini	6544 Braggio	079 391 45 81 079 721 52 90 alpe.stabiorell@live.it	Formaggio Käse
Romano e Curzio Peretti	6546 Cauco	091 828 11 54	carne: mucca scozzese Fleisch: Schottisches Hochlandrind
Azienda Pelegat Dorothea Rigonalli	6546 Cauco	091 828 15 89 079 390 54 52	Pane (su ordinazione), formaggio, carne, uova Brot (auf Bestellung), Käse, Fleisch, Eier
Silvana Bogana	6546 Sta. Domenica	091 828 12 57 sbogana@bluewin.ch	Miele / Honig
Wilma Bucher	6546 Sta. Domenica	091 828 13 84	Miele / Honig

9. Sport

Michèle Müller – Diener	6540 Castaneda	079 636 72 00 www.bolada-trek.ch	Escursioni Wanderungen
Michele Bionda		www.calancaboulder.ch michele@calancaboulder.ch	Boulder nella Valle Calanca Bouldern im Calancatal
Franziska Guscetti	6545 Selma	091 828 14 02 079 458 58 25	Nordic Walking, terapia del movimento Nordic Walking, Bewegungstherapie
Werner Siegrist	6547 Augio	091 828 11 35 www.pescasportiva.ch	Pesca sportiva Fischzucht
Angelo Colombini Rosanna Manfredi Bruno Manfredi	6548 Rossa	079 251 47 00 079 226 02 64 079 254 56 81 www.frott.ch	Sciclub Frott, sci lift, corsi, pista di fondo Skiclub Frott, Skilift, Kurse, Langlaufloipe

10. Trasporti / Transporte

Teleferica / Seilbahn Arvigo – Braggio	6543 Braggio	079 252 26 81	in servizio automatico 24h Betrieb 24h		
Teleferica / Seilbahn Selma – Landarenca	6545 Selma	079 252 26 81	in servizio automatico 24h Betrieb 24h		
Soccorso stradale Abschleppdienst Garage Vaccher SA	6537 Grono	091 828 15 78 079 620 13 17			
Autopostale		091 807 64 41	maggiori informazioni su: www.ffs.ch mehr Infos unter: www.sbb.ch		
Linea 62.215 Grono – Rossa	Grono – Rossa Partenza da / Abfahrt ab: Grono Bivio Calanca	Rossa – Grono Partenza da / Abfahrt ab: Rossa			
	Lu – Ve Mo – Fr	Sa – Do Sa. – So	Lu – Ve Mo – Fr	Sa – Do Sa. – So	Tempi di percorrenza in minuti / Fahrdauer in Minuten:
	05.52 06.30 ^{*1} 08.00 10.30 12.00 15.00 17.00 18.30	08.30 10.30 12.30 14.30 16.30 18.30	06.09 06.39 07.39 ^{*1} 08.39 11.09 12.39 15.39 16.39 17.39 19.09	09.39 11.39 13.39 15.39 16.39 17.39 19.09	Grono Bivio Calanca 00 38 Tevegno 09 30 Buseno 12 26 Arvigo 20 18 Selma 25 13 Cauco – Bodio 28 09 Sta. Domenica 32 06 Augio 35 03 Rossa 38 00
	^{*1} : cambiare a Tevegn, solo nei giorni di scuola ^{*1} : in Tevegn umsteigen, nur an Schultagen				
Linea 62.216 Grono Sta. Maria	Grono – Sta. Maria Partenza da / Abfahrt ab: Grono Bivio Calanca	Sta. Maria – Grono Partenza da / Abfahrt ab: Sta. Maria			
	Lu – Ve Mo – Fr	Sa – Do Sa. – So	Lu – Ve Mo – Fr	Sa – Do Sa. – So	Tempi di percorrenza in minuti / Fahrdauer in Minuten:
	05.30 06.30 ^{*1} 07.30 08.00 ^{*2} 09.00 11.30 13.00 14.30 ^{*1} 15.30 17.00 ^{*2} 18.00 19.30	07.30 09.30 11.30 13.30 15.30 17.30 18.30 ^{*2}	05.54 06.54 ^{*1} 07.54 ^{*1} 08.24 09.24 11.54 13.24 14.54 ^{*1} 17.24 18.24 19.54	07.54 09.54 11.54 13.54 15.54 ^{*2} 17.54 ^{*2} 18.54	Grono Bivio Calanca 00 23 Tevegno 09 15 Castaneda 17 07 Sta. Maria 23 00
	^{*1} : cambiare a Tevegn, solo nei giorni di scuola ^{*1} : in Tevegn umsteigen, nur an Schultagen ^{*2} : cambiare a Tevegn / in Tevegn umsteigen				

11. Amministrazione / Verwaltung

Cancelleria Comunale Castaneda	6540 Castaneda	091 827 12 31 <i>cancelleria@castaneda.ch</i>	Lu – Ve / Mo – Fr ; 8.00 – 11.30 / 13.30 – 17.30 chiuso martedì / Dienstag geschlossen
Cancelleria Comunale Sta. Maria	6541 Sta. Maria	091 827 31 20 <i>cancelleria.sta.maria@bluewin.ch</i>	Ma / Di 14.00 – 16.00 Gio / Do 09.00 – 11.00
Cancelleria Comunale Buseno	6542 Buseno	091 827 30 45 <i>buseno@bluewin.ch</i>	Lu / Mo 9.00 – 11.00 Gio / Do 14.30 – 17.00
Cancelleria Intercomunale Arvigo – Braggio – Cauco - Selma	6543 Arvigo	091 828 14 44 091 828 16 20 <i>arvigo@bluewin.ch</i>	Lu + Me / Mo + Mi 09.00 – 10.30 Gio / Do 17.00 – 18.30
Cancelleria Comunale Augio – Rossa – Sta. Domenica	6548 Rossa	091 828 13 47 <i>cancelleria@rossa.ch</i>	Lu – Ve / Mo – Fr 08.30 – 11.30
Organizzazione Regionale Calanca Segretariato	6537 Grono	091 820 38 10 091 820 38 12 Fax <i>organizzazione.calanca@moesano.ch</i> <i>www.moesano.ch</i>	

12. Servizi / öffentliche Dienste

Ufficio postale Postbüro	6542 Buseno	058 453 90 61	Lu – Ve / Mo – Fr. 09.30 – 10.45 / 15.00 – 17.30 Sa 09.30 – 10.45
Sportello postale mobile Fahrender Postschalter	Arvigo – Rossa	079 459 65 32	Lu – Ve / Mo – Fr Arvigo 07.45 – 08.00 Selma 08.10 – 08.25 Rossa 09.10 – 09.30 Rossa 14.00 – 14.20 Augio 14.30 – 14.50 Cauco 15.05 – 15.20 Selma 15.30 – 15.45 Arvigo 15.55 – 16.15 Sa Arvigo 07.45 – 08.00 Selma 08.10 – 08.25 Cauco 08.35 – 08.50 Rossa 09.10 – 09.25 Augio 09.35 – 09.50
Ufficio postale Postbüro	6543 Braggio		Lu – Ve / Mo – Fr: 09.45 – 10.15 Sa / Sa: 08.00 – 08.30
Ufficio forestale Calanca interna Orio Guscelli	6545 Selma	091 828 13 39 079 473 27 40	Informazioni divieto fuochi Informationen zur Waldbrandgefahr
Forestale Calanca esterna Thomas Käthner		091 827 27 06 079 425 50 38	Informazioni divieto fuochi Informationen zur Waldbrandgefahr

13. Urgenze / Notfallnummern

Polizia cantonale Kantonspolizei	6535 Roveredo	117 091 820 70 50	
Pompieri Feuerwehr		118	
Medico / Arzt Dr. Dieter Suter – Polti	6537 Grono	091 820 38 00 079 230 09 09	Martedì: visite in valle Dienstag: Besuche im Tal
Dentista / Zahnarzt Dr. Marco Pellanda	6537 Grono	091 827 40 40	
Guardia aerea svizzera REGA		1414 www.rega.ch	
Centrale di allarme Notrufzentrale		144	
Ospedale / Spital San Giovanni	6500 Bellinzona	091 811 91 11	
Farmacia / Apotheke Moretti	6537 Grono	091 827 15 01	
Farmacia / Apotheke Zendralli	6535 Roveredo	091 827 15 52	
Farmacia / Apotheke L'altra farmacia	6535 Roveredo	091 835 03 03	anche omeopatico auch homöopathisch



Questa lista può essere richiesta presso:
 Diese Liste kann bezogen werden bei:

FONDAZIONE CALANCA



Fondazione Calanca delle Esploratrici
Casa della Monda
CH - 6546 Cauco

+ 41 (0) 91 828 13 22
info@calancatal.ch

www.valcalanca.ch
www.calancatal.ch

un progetto della Fondazione Calanca delle Esploratrici

**Archivio regionale Calanca
 e Bottega Vecchia Posta**

CH-6546 Cauco _ Telefono 091 828 10 68 _ archivioregionalecalanca@bluewin.ch
www.archivioregionalecalanca.ch

ArC

Correzioni, aggiornamenti e suggerimenti saranno ben apprezzati.
 Korrekturen, Aktualisierungen und Hinweise, werden dankend entgegengenommen.

Edizione 2010 / 2011: Sergio Menzi © Fondazione Calanca delle Esploratrici, Cauco
 aggiornamento dei dati 2009 curato da Katharina Bürki, Buseno e Christian Albeverio, Giubiasco.
 Immagini di Margrit Durrer